

Veri Tabanı Oluşturma

Veri Tabanı Oluşturma

Bu bölümde yeni bir veri tabanı oluşturmayı ve bu veri tabanını Database menüsünde karşılaştırma için kullanmayı öğreneceksiniz. Örnek çevriyazı sayısı karşılaştırma için yeterli olmamakla beraber veri tabanı oluşturma sürecini göstermek amacıyla kullanılacaklardır.

A. Programı Başlatma

SALT programı Başlangıç penceresi ile başlar. Yeni bir çevriyazı oluşturarak veya var olan bir çevriyazıyı açarak başlarsınız. Bu bölümde Tools menüsünü kullanacağınız için bu iletişim kutusunu kapatma düğmesini (close) tıklayarak kapatın.

B. Yeni Bir Boş Veri Tabanı Oluşturma.

1. Tools menüsünden Referans Veri Tabanı Oluşturmayı (Build Reference Database) seçin.
2. Yeni Veri Tabanı klasörünü istediğiniz yerde oluşturabilir ve saklayabilirsiniz. Yeni veri tabanını seçtiğinizde dosya adı kısmına yeni veri tabanının adını yazın (Bu örnek için AA yazabilirsiniz). Veri tabanı uzantısı “.sltdb” (for Salt database) dosya adı sonuna otomatik olarak eklenecektir.
3. Kaydet düğmesini tıklayın. Boş bir veri tabanı varsayılan veri tabanı klasörü olarak oluşturulmuştur.

C. Veri Tabanını Düzenleme.

1. Kullanıcı dil örneği alma bağlamı, yaşa, cinsiyete ve sınıfa göre eşleştirme ayarlarını istediği şekilde değiştirebilir.
2. Veri Tabanı Bilgisini Görme veya Açma (View or Edit Database Description) düğmesini tıklayarak Veri tabanını tanımlayıcı bilgiyi girin. Bu, kullanıcı “Veri Tabanı Anlık Görüntü” düğmesini seçtiğinde görüntülenen veri tabanı bilgisidir.
3. Bu veri tabanı ile ilgili bağımlı biçimbirimlerin listesini görün. Bu veri tabanı karşılaştırma amacıyla kullanıldığında bu bağımlı biçimbirimler “Sözcük Listeleri, Bağımlı Biçimbirimler ve Sözcük Dağılımı-Word Lists, Bound Morphemes & Utterance Distribution” raporunda yer almaktadır. Bu liste isteğe göre değiştirilebilir. Alıştırma olması amacıyla kullandığınız bu bölüm için listede değişiklik yapmayın.
4. Bu veri tabanı ile ilgili hata kodlarının listesini görün. Bu veri tabanı karşılaştırma amacıyla kullanıldığında bu hata kodları Performans Raporunda ve Standart Ölçümler Raporunda hata olarak sayılmaktadır. Bu liste isteğe göre değiştirilebilir ama bu değişikliği şimdi yapmayın.
5. Veri tabanına çevriyazıları ekleme.
 - Çevriyazı Ekle’yi (Add Transcripts) ve sonra iletişim kutusunda Çevriyazıları Seçme’yi (Select Transcripts) seçin.

- Dosyalara Göz Atma'yı (Browse for Files) seçerek Ali ve Ayşe çevriyazılarını seçin. Seçilen çevriyazılar düzenleme kutusunda listelenir. Başka çevriyazıları kaydettiğiniz konumdan seçebilirsiniz.
- Tekrar Çevriyazı Eklemeyi seçtiğinizde çevriyazı ekleme iletişim kutusu tekrar çıkar.
- Hedef konuşmacının 1. Konuşmacı olarak seçili olmasına dikkat edin. Alt grup, etnik grup ve yer ile ilgili eklemek istedikleriniz yoksa bu kutuları boş bırakın. Örneğin, dil örneklerini öyküleme (anlatı) bağlamında alırken farklı hikayeleri kullanmış olabilirsiniz. Bu durumda öyküleme bağlamı altında farklı hikayelerden oluşan alt gruplar oluşturabilirsiniz.
- Tüm uyarıların ve hata mesajlarının görüntülenmesini istiyorsanız, yedi ekran mesajı seçeneğinin tamamının işaretlendiğinden emin olun.
- Son iki onay kutusu çevriyazılarda duraksama süresinin işaretlenip işaretlenmediğini belirtmek için kullanılır. Eğer sadece bazılarında bu bilgi olan çevriyazılarınız varsa bunları veri tabanına ayrı ayrı eklersiniz.

Örnek çevriyazılarda duraksama süresi işaretlenmediği için bu iki onay kutusunun seçilmesi gerekmemektedir.

- Artık çevriyazıları veri tabanına eklemeye hazırsınız. Ekle'yi tıklayın. Çevriyazıların kaydedildiği mesajını aldığınızda OK'i tıklayın.
- Hazır olan veri tabanına şüphesiz yeni çevriyazılar ekleyebilirsiniz.
- Veri tabanını kapatmayı (Close Database) tıklayın. Kaydedilen veri tabanı kullanıma hazırdır.
- OK'i tıklayarak bu iletişim kutusunu kapatın.

D. Bir Çevriyazıyı AA Veri Tabanı ile Karşılaştırma

1. Deneme amacıyla yazdığınız kısa çevriyazıyı veya hazırladığınız veri tabanındaki çevriyazılardan birini açın.
2. Karşılaştırma için AA Veri Tabanından örneklerin seçimi.
 - 1. AŞAMA: Veri tabanını seçme
 - Veri Tabanı menüsünden (Database menü) Veri tabanı seçme (Select Database) düğmesi tıklanır.
 - Oluşturduğunuz AA veri tabanını açın.
 - Veri tabanı Anlık Görüntü (Database Snapshot) düğmesini tıkladığınızda AA veri tabanı ile ilgili kısa bilgi görüntülenir. OK'i tıklayın.

- 2. AŞAMA: Yaş, sınıf ve/veya cinsiyet ölçütünü seçme
 - Yaş eşleştirme (Age match) +/- 6 ay şeklindedir. AA veri tabanı sınıf bilgisini içermediği için bu kutu seçilememektedir. Cinsiyete göre eşleştirme seçilebilir, ancak AA veri tabanındaki örnek sayısının sınırlı olması nedeniyle işaretlemeyin.
 - Eşleşen uygun örnekleri bulması (Find Equated Samples) istendiğinde bu ölçüte uygun dil örneği sayısı çıkar. Çocuk sayısı yeterli olmamakla beraber bu bölümde amaç sizin uygulama yapmanız olduğu için devam edin.
- 3. AŞAMA: Örnekleri uzunluğa göre eşitlemede kullanılacak yöntemi seçme
 - Hedef konuşmacı 1. konuşmacıdır. İletişim kutusunun altında çevriyazı bilgisi vardır.
 - Varsayılan ayarı değiştirmeyin, Aynı sayıda toplam sözcük (Same number of total words).
 - Eşitlenmiş örnekleri bulması (Find Equated Samples) için tıklayın.
 - Tekrar OK'i seçerek iletişim kutusunu kapatın.

3. Standart Ölçümler Raporunu Görme.

- Veri Tabanı menüsünden (Database menü) Standart Ölçümler Raporunu (Standard Measures Report) seçin.

E. Veri Tabanı İçeriğini Düzenleme

Veri tabanı oluşturulduktan sonra içeriğinde değişiklikler yapabilirsiniz.

1. Tools menüsünden Referans Veri Tabanı Oluşturmayı (Build Reference Database) seçin.
2. Veri Tabanı Aç (Select Open Database) düğmesini tıklayarak AA veri tabanını seçin.
 - Veri Tabanı Bilgisini Görme veya Açma (View or Edit Database Description) düğmesini tıklayın.
 - Düzenleme kutusuna aşağıdaki açıklamayı yazın:
Örnek veri tabanı – karşılaştırma için kullanmayın!
 - OK'i tıklayın.

İstenirse çevriyazı ekleme, var olan çevriyazıyı silme, hedef bağımlı biçimbirim ve hata kodları listelerini düzenleme yapılabilir.

3. OK'i tıkladığınızda yaptığınız değişiklikler otomatik olarak kaydedilir.

F. Tüm Pencereleeri Kapatma

- Window menüsünden tümünü kapatmayı (Close All) seçin.